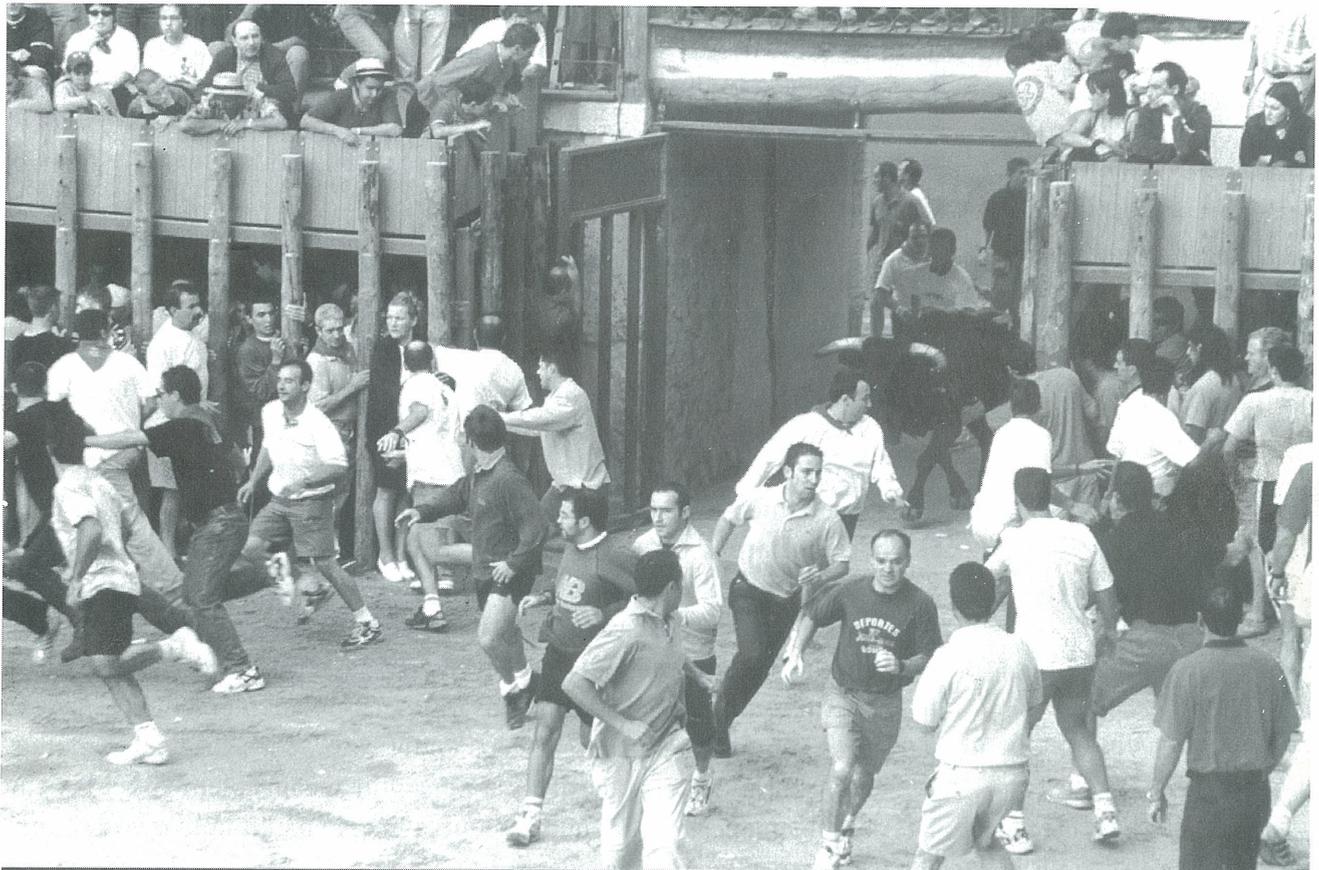




# LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES N°12 JULIO 2002



**ESPECIAL FIESTAS P. 5-7**

**CONSTRUCCIONES**

**HNOS. ARENALES MIGUEL**

C. Las Huertas 14  
Tif y Fax: 983 881385

---

AZULEJOS  
Y  
GRES

ALMACÉN DE  
MATERIALES PARA LA  
CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8  
Tel. 983 88 08 41



**JOYERÍA HOLGUERAS**

PRESENTANDO ESTE  
ANUNCIO LES HACEMOS UN  
15% DE DESCUENTO

Pza. Mayor 9; Tif. 947 506396  
ARANDA DE DUERO

**RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD**

**SANTIAGO APÓSTOL**

**CENTRO DE DÍA**

Tif. 983 881811/12 - Fax: 983 880577 - Apdo. 3

## LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 12  
FECHA: JULIO 2002

**DIRECCIÓN**  
Christian Rojo

**COLABORADORES**  
Jesús de la Villa  
Alfredo Rodríguez  
Vicente Rojo  
Luis Martín Fandiño

**MAQUETACIÓN**  
Christian Rojo

**FOTOGRAFÍA**  
Vicente Rojo

**PUBLICIDAD**  
Marina Sordo

**REDACCIÓN Y  
PUBLICIDAD**

C. Juan Martín Empeinado Nº 6  
Peñafiel 47300 Valladolid  
Tlf: 983 880862  
lavozdepenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica  
necesariamente con las opiniones  
recogidas en los artículos firmados.

Reservados todos los derechos foto-  
gráficos y literarios.

# VERBENA FESTIVALERA

Llegando el verano, los pueblos ribereños se engalanan para recibir sus fiestas patronales, fiestas que sirven para olvidarse de los patronos y reencontrar el viejo consuelo del vinillo y el baile. Es época de tradiciones, costumbres, juerga y desparrame. El astro de la fiesta es, sin duda, el baile, la verbena. En ella se reúne toda la población, amén del sempiterno colectivo de verbeneros que no se pierden una. La dinámica es fija e inamovible. Tenemos, por un lado, la orquesta pachanguera que ameniza la velada con toda una selección de refritos musicales, miedo me dan las versiones de las ya por si versionadas canciones de Operación Triunfo, mejor o peor interpretados que, intercalando pasodobles con sambas, boleros con baladas, dan un color popular al evento.

Por otro lado, está el público, variopinto como un saco de retales, en el que destacan una serie de personajes tipo. Primero al soltero de mediana edad, rechoncho y campechano que deambula de tasca en tasca cantando canciones folclóricas de los años 40 y atisbando sin vergüenza los traseros de las mozas. Después está la panda de abuelotes que, inmóviles en los bancos de la plaza ven pasar el rato y la gente. Entre está gente, jóvenes, matrimonios y niños que no paran y a los que siempre pisas, si bien destacan especialmente los verbeneros profesionales, a los que hay que echar de comer aparte.

Son un número indeterminado de elementos nocturnos que se concentran en las fiestas de barrios y pueblos, llueva o granice, toque quien toque y sea la fiesta que sea. Pasean por la verbena, lo bailan todo, desde el rock más duro al pasodoble más cutre. Convenientemente cargados de cerveza y vino juegan a derribar los tentetiesos de las casetas de monos, a fantasear en las casetas de tiro y a perseguir incansablemente a las chicas del pueblo en cuestión. Tienen su equivalencia en el lolailo de chiringuito en el ambiente playero. Así que ya lo saben, si durante las fiestas se encuentran con un espécimen de esta clase tengan cuidado, son realmente peligrosos. Eso sí no les hagan daño, son una especie en peligro de extinción. **FELICES FIESTAS A TODOS.**



## PEÑAFIEL CUENTA CON UNA NUEVA RESIDENCIA PARA ANCIANOS

La localidad dispone de una nueva residencia para mayores con 102 plazas, de las cuales 57 son para válidos y 35 asistidas, que contará además con 28 profesionales que prestarán sus servicios. El consejo de Sanidad y Bienestar Social de la Junta, Carlos Fernández Carriedo fue el encargado de inaugurar ayer las obras de ampliación de la residencia y del nuevo centro de estancias diurnas. Hasta ahora, el número total de personas residentes era de 92, con una ocupación del 100%.

El centro de estancias diurnas, que cifra su ocupación en el 60%, cuenta con 20 plazas. De los 96 usuarios, 66 pertenecen a Peñafiel, mientras que otros 26 proceden de la comarca. La nueva residencia Santísima Trinidad de Peñafiel, que tiene también doce plazas de estancias diurnas, ha supuesto una inversión de 908.638 €, de los que la Junta ha aportado un 25%, mientras que los programas PRODER de la Unión Europea han aportado otro 16%. El centro de tres plantas, ofrece

los servicios de comedor, lavandería, podología, fisioterapia, animación sociocultural, manualidades y actividades de ocio y tiempo libre. Junto a la citada inversión, la Junta ha financiado con 18000 € la adquisición de transporte colectivo y ha destinado otros 14770 al mantenimiento de la residencia. En Castilla y León se encuentran en construcción 32 residencias para personas mayores que supondrán 1442 nuevas plazas residenciales, con una inversión entre 2002-2003 de 12,6 millones de €, y que elevarán a 603 los centros en la región con 31906 plazas. Con ello el índice de cobertura llegará a las 5,86 plazas por cada cien mayores de 65 años, frente a la media española que se sitúa en 3,5 plazas. A través de la gerencia de Servicios Sociales, la Conserjería de Sanidad y Bienestar Social completa la atención a las personas mayores a través de actividades como prevención, ocio, cultura y participación, el apoyo en el ámbito comunitario, el alojamiento y la convivencia.

## POR FIN SE PERFILA LA CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA AUTOVÍA A-11

Por fin tendrá lugar la construcción de la nueva autovía que unirá Valladolid con Aranda de Duero en su enlace con la N-122. Frente a las ventajas incuestionables que este tramo de autovía puede traer a nuestra comarca en cuanto a comunicaciones, los ecologistas y por supuesto los bodegueros se muestran temerosos ante las importantes consecuencias medioambientales que puede conllevar.

En lo que respecta a Peñafiel, cerca de 80 personas se reunieron el pasado día 10 en el Ayuntamiento con el alcalde y el arquitecto municipal, para explicar de forma pública, las siete alternativas estudiadas por el Ministerio de Fomento. Tras el encuentro, los agricultores, en su mayor parte cultivadores del viñedo, manifestaron su opinión en contra de la Alternativa Sur. Cualquier alegación que se quiera realizar se puede presentar directamente al Ayuntamiento de Peñafiel, sin necesidad de desplazarse a la capital vallisoletana.

### El Bodegón De Mario

Tapas - Raciones - Paellas -  
Menú del Día - Carta

C. Derecha al Salvador 16 - Tlf. 983880743

### Bar Restaurante

### La Abuela

ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE,  
CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA

PLAZA DEL COSO 38

Tlf. 983 880 579



Los mejores vinos de España amenazados por la nueva autovía

# POEMA A MIS FIESTAS

En el catorce de agosto  
Amanece un nuevo día  
En el rostro de la gente  
Se refleja la alegría.

Aquel que ha visto esta fiesta  
Nunca la puede olvidar  
El pasodoble "La Entrada"  
Los toros y el Valdobar.

Y se oye a unas mujeres  
Que gritan desde la grada  
Porque han pagado un dinero  
Y dicen que no ven nada.

Es que es la Fiesta Mayor  
De mi pueblo, Peñafiel  
Donde todos se divierten  
Y todos lo pasan bien.

Los encierros, los almuerzos,  
Y las grandes novilladas;  
Las capeas de los mozos  
Y esas grandiosas veladas.

Y a las doce de la noche  
El público acude al ruedo  
Porque todos quieren ver  
Correr al toro de fuego.

Los niños y los mayores,  
Las mujeres y los mozos  
Van a ver los cabezudos  
Llevando un pañuelo rojo.

A las cinco de la tarde:  
"El Chundara" tan famoso  
donde baila todo el mundo  
mayores, niños y cojos.

Al otro día siguiente  
Sacamos la procesión  
Con la imagen de San Roque  
El que es nuestro patrón.

Ya salen los cabezudos  
Desde la Plaza de España;  
Les sigue la juventud;  
Y la música acompaña.

Donde todo es alegría,  
Sudan, se dan empujones ...  
Piden que les echen agua  
Por ventanas y balcones.

Seguida la Santa Misa  
Asistimos muy contentos  
Va tal cantidad de gente  
Que no se cabe en el templo

Gritando ¡Viva San Roque!  
Y también Nuestra Señora  
Y suena este pasodoble  
"El Chundara", a todas horas.

Y a las siete de la tarde  
Dichoso el que pueda ver  
Cómo está la Plaza El Coso  
De mi pueblo Peñafiel.

Y una vez que terminan  
Estos actos religiosos  
Seguimos con los festejos  
Por las calles y en el Coso.

Las peñas con sus charangas  
van repartiendo la alegría  
por las calles de la villa  
a todas horas del día.

Alrededor del anillo,  
Hay una muralla humana,  
Los balcones rebosando  
Para ver la novillada.

Yo os invito a mi pueblo  
Para disfrutar de la fiesta  
Aquí nadie es forastero  
La puerta siempre está abierta.

Mariano Martínez Campos (Barbillo)

**GESTIONES INMOBILIARIAS**   
**PEÑAFIEL - 2000 S.L.**

C. Juan Martín Empecinado nº 6

Tlf: 983 880862

# PROGRAMA DE FIESTAS

## Miércoles 31 de Julio:

- De 21,00 a 23,00 en el Polideportivo Municipal se disputarán los CUARTOS DE FINAL DEL CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE VERANO.

## Jueves 1 de Agosto:

- De 21,00 a 23,00 en el Polideportivo Municipal se disputarán los CUARTOS DE FINAL DEL CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE VERANO.

## Viernes 2 de Agosto:

- A las 19,00 en el Polideportivo Municipal se jugará un partido de BALONCESTO FEMENINO. Colegio "La Inmaculada" - Colegio "La Villa". Categoría alevín.

- A las 20,00 en el Polideportivo Municipal, CONCURSO DE TRIPLES

- A las 20,30 en el Polideportivo Municipal, TRIANGULAR DE BALONCESTO SEÑOR. Peñafiel A, Quintanilla, y Peñafiel B

## Sábado 3 de Agosto:

- A las 11,00 en el Polideportivo Municipal. II TORNEO DE PETANCA

- A las 12,00 en el Polideportivo Municipal. III TORNEO DE RANA

- A las 18,00 en el Polideportivo Municipal. TORNEO DE BILLAR ABSOLUTO (Mayores de 16 años)

- A las 18,30 en el Polideportivo Municipal. CAMPEONATO SENIOR DE PING-PONG (Mayores de 16 años)

- A las 18,30 en el Polideportivo Municipal. CAMPEONATO SENIOR DE FUTBOLÍN. (Mayores de 16 años).

- A las 19,00 en el Polideportivo Municipal. SEMIFINALES DEL CAMPEONATO DE TANGA

- A las 23,00 en el Parque de la Judería, ACTUACIÓN MUSICAL. DUO CARPE DIEM (Música Melódica y Boleros)

## Domingo 4 de Agosto:

- A las 10,00 en el Polideportivo Municipal. SEMIFINALES DEL CAMPEONATO DE TANGA

- A las 11,00 salida de la XIII CRONOESCALADA AL CASTI-

LLO "LA MACARENA". Copa Doña Carmina. Salida desde la finca "La Macarena" (Ctra. Torre de Peñafiel), llegada al Castillo de Peñafiel.

- A las 21,00 en el Parque de la Judería, CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE PEÑAFIEL

## Lunes 5 de Agosto:

- De 12,00 a 14,00 en el Polideportivo Municipal. CURSO DE INICIACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DE AJEDREZ. Profesor del curso: Guillermo Chicote. Para todas las edades. Información e inscripciones en el Polideportivo Municipal y en la Biblioteca.



- A las 18,00 en el Polideportivo Municipal, III TORNEO DE BOLOS

## Martes 6 de Agosto:

- De 12,00 a 14,00 en el Polideportivo Municipal, CURSO DE INICIACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DE AJEDREZ. Profesor del curso: Guillermo Chicote. Para todas las edades. Información e inscripciones en el Polideportivo Municipal y en la Biblioteca.

- A las 21,00 en el Polideportivo Municipal, SEMIFINALES DEL CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE VERANO.

## Miércoles 7 de Agosto:

*Nacido de la Tierra*

BODEGAS  
**Protos**  
RIBERA DEL DUERO  
Gran Reserva • Reserva • Crianza  
Ribera Duero

C/ Bodegas Protos, 24-28 • Telfs.: 983 88 20 12 - 88 00 16  
Fax: 983 88 12 72 • 47300 Peñafiel (VALLADOLID)



Un encuentro  
**Zaguán** con lo  
Natural  
ARTESANÍA  
Vinos Ribera del Duero  
Productos Naturales  
C. Derecha al Coso N° 45  
Tlf. 983 881018

- **DÍA DEL NIÑO** en el Parque de la Judería. **JUEGOS Y ATRACCIONES INFANTILES: HINCHABLES, KARS, TREN INFANTIL.** De 11,30 a 13,30 y de 18,00 a 21,00

- A las 18,00 en la pista de tenis anexa al Polideportivo Municipal, **FINALES DEL III ABIERTO DE TENIS VILLA DE PEÑAFIEL**

- A las 21,30 en el Claustro de la Iglesia de Santa María, **ACTUACIÓN MUSICAL. SEXTETO "CONCERTAGO"** Organiza Asociación Musical de Peñafiel.

#### **Jueves 8 de Agosto:**

- De 12,00 a 14,00 en el Polideportivo Municipal, **CURSO DE INICIACIÓN Y PERFECCIONAMIENTO DE AJEDREZ.**



Profesor del curso: Guillermo Chicote. Para todas las edades. Información e inscripciones en el Polideportivo Municipal y en la Biblioteca.

- **DIA DE LOS MAYORES.** A las 20,00 en el Patio del Centro Social "El Mirador" la actuación del grupo **EL SALÓN.** En el descanso tendrá lugar la entrega de premios de los Juegos de Verano para la Tercera Edad.

- A las 21,30 en el Museo de Arte Sacro, Iglesia de Santa María,

**ACTUACIÓN MUSICAL RECITAL DE CANTO Y PIANO A CARGO DE MARÍA JESÚS SANZ Y JOSÉ JULIO FERNÁNDEZ.** Organiza Asociación Musical de Peñafiel.

#### **Viernes 9 de Agosto:**

- A las 11,00 en el Parque de la Judería, **PARTIDA SIMULTANEA DE AJEDREZ.** Dos categorías (Hasta 14 años /Más de 14 años). Las partidas se jugarán contra el campeón infantil, David Cobo, y contra el campeón Absoluto de Valladolid, D. Guillermo Chicote.

- A las 18,30 salida desde la Plaza de España de la tradicional **MARCHA CICLOTURISTA A RABANO.**

- A las 21,00 en el Polideportivo Municipal, **FINALES DEL CAMPEONATO DE FÚTBOL SALA DE VERANO.**

- A las 21,30 en el Museo de Arte Sacro, Iglesia de Santa María, **ACTUACIÓN MUSICAL CUARTETO DE CUERDA.** Organiza Asociación Musical de Peñafiel.

#### **Sábado 10 de Agosto:**

- A las 10,00 en el Ayuntamiento, inicio de la venta de entradas de la empalizada de la Plaza del Coso. (LIMITE DE 10 ENTRADAS POR PERSONA).

- A las 11,00 en el Frontón Municipal, **CAMPEONATO DE FRONTENIS,** Categorías Infantil y Cadete (Hasta 15 años inclusive).

- A las 17,00 en el Frontón Municipal, **CAMPEONATO DE FRONTENIS,** Categorías Juvenil y Señor (A partir de 15 años).

- A las 19,00 en las pistas del Polideportivo Municipal, **FINALES DEL CAMPEONATO DE TANGA.**

- A las 21,30 en el Museo de Arte Sacro, Iglesia de Santa María, **ACTUACIÓN MUSICAL TRIO DE PULSA Y PÚA ASSAI.** Organiza Asociación Musical de Peñafiel

#### **Domingo 11 de Agosto:**

- De 12,00 a 14,00 en el Ayuntamiento venta de entradas de la empalizada de la Plaza del Coso.

- A las 13,30 en el Parque de la Judería, **CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA DE PEÑAFIEL.**

- A las 23,00 en la Plaza de los Comuneros, **BAILE VERBENA DE SANTA CLARA,** amenizado por la orquesta "Tucan Brass".

#### **Lunes 12 de Agosto:**

- A las 21,30 en la Iglesia de San Pablo, **ACTUACIÓN DE LA CORAL DE LA ASOCIACIÓN MUSICAL DE PEÑAFIEL,** organiza **ASOCIACIÓN MUSICAL DE PEÑAFIEL**

- A las 23,00 en la Plaza de España, **ACTUACIÓN DEL GRUPO DE ROCK CELTA "TRIKEL"** de Valladolid.

#### **Martes 13 de Agosto:**

- A las 17,30 **XXXVII CARRERA CICLISTA, CATEGORÍA**

 **SEGUJUS, S.L.**

- **SEGUROS GENERALES**  
- **FONDOS DE INVERSIÓN**  
- **PLANES DE JUBILACIÓN**

**VACACIONES**  
**VIAJE DE NOVIO**  
**HOTELES**  
**GRUPOS DE EMPRESA**

**Avda. de Villenas 40**  
**Tlf. 983 873013**

**BAJATE EN  
ESTA ESTACIÓN**

**C. Derecha al Salvador 18**  
**Tlf. 983 881315**



*Bar el Soportal*  
**PLATOS COMBINADOS**  
**HAMBURGUESAS**  
**C. EMPECINADO 5**

 **Millenium**  
**Informática y Comunicaciones**  
**C. General Yagüe 2**  
**Tlf: 983 881345**

**JUVENIL NACIONAL (TROFEO DE FIESTAS).** Salida de la Plaza de España, meta en el Castillo de Peñafiel.

- A las 23,00 **DESFILE Y CONCURSO DE PEÑAS** recorrido Plaza del Coso - Plaza de España. Premios en metálico y trofeos a la Peña más numerosa, a la mejor indumentaria y a la mejor pancarta. **ANIMACIÓN DE CALLE** con la actuación de charangas de la localidad. (Ninguna peña podrá acumular más de un premio y el jurado podrá declarar desiertos los premios, si así lo estima oportuno.)

#### **Miércoles 14 de Agosto:**

- De 12,00 a 14,00 en el Ayuntamiento, venta de entradas de la empalizada de la Plaza del Coso.

- A las 12,00 del mediodía, desde el balcón del Excmo. Ayuntamiento de Peñafiel. **LANZAMIENTO DEL COHETE DE APERTURA DE LAS FIESTAS** a cargo de D. Félix Ángel Martín Díez, Alcalde del Ayuntamiento de Peñafiel.

- A continuación **DESFILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS** acompañados por la Banda Municipal de Música, dirigida por D. José Antonio Muñoz de la Calle.

- A las 13,00 en el Salón de Actos del Ayuntamiento, **SUBASTA DE LAS VISTAS** de las casas nº2, nº31 y nº32 de la Plaza del Coso.

- A las 24,00 en la Plaza del Coso **TORO DE FUEGO**

- A las 00,15 en la Plaza de España **BAILE-VERBENA**, amenizada por la Orquesta MERCURY BAND.

#### **Jueves 15 de Agosto:**

- A las 9,30 de la mañana **TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO**

- A las 12,00 **JUEGOS INFANTILES** con Toros simulados desde la calle Las Tercias a la Plaza de España.

- A las 13,00 en la Iglesia de San Miguel **MISA SOLEMNE** en honor a Nuestra Señora.

- A las 13,00 **ANIMACIÓN DE CALLE** con la actuación de charangas de la localidad.

- A las 17,00 **PASACALLES "EL CHUNDARA"**

- A las 18,30 de la tarde en la Plaza del Coso, **MAGNIFICA NOVILLADA**, en la que se lidiarán dos escogidos novillos de la ganadería de D. Simón Caminero.

- A las 24,00 en la Plaza del Coso, **TORO DE FUEGO**.

- A las 00,15 en la Plaza de España **BAILE VERBENA** amenizado por la Orquesta Aguadulce.

#### **Viernes 16 de Agosto:**

- A las 9,30 de la mañana **TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO**.

- A las 12,00 **JUEGOS INFANTILES** con Toros simulados desde la calle Las Tercias a la Plaza de España.

- A las 12,30 **PROCESIÓN EN HONOR A SAN ROQUE** y a continuación, en la Iglesia de San Miguel **MISA SOLEMNE**.

- A las 17,00 **PASACALLES "EL CHUNDARA"**

- A las 18,30 en la Plaza del Coso **FESTIVAL TAURINO** en la que se lidiarán dos hermosos novillos de la ganadería de D. Simón Caminero por el matador de toros Miguel Rodríguez de Madrid, acompañado de su correspondiente cuadrilla.

- A las 24,00 en la Plaza del Coso, **TORO DE FUEGO**.

- A las 00,15 en la Plaza de España **BAILE VERBENA** amenizado por la Orquesta Guapissima.

#### **Sábado 17 de Agosto:**

- A las 9,30 de la mañana **TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO**.

- A las 12,00 **JUEGOS INFANTILES** con Toros simulados desde la calle Las Tercias a la Plaza de España.

- A las 13,00 **ANIMACIÓN DE CALLE** con la actuación de charangas de la localidad.

- A las 17,00 **PASACALLES "EL CHUNDARA"**

- A las 18,30 en la Plaza del Coso **ENORME ACONTECIMIENTO DE REJONEO** en los que se lidiarán tres novillos, toros de la ganadería de D. Simón Caminero, por los excelentes rejoneadores Sergio Domínguez de Navarra, y Julie Carriel de Francia.

- A las 24,00 en la Plaza del Coso, **TORO DE FUEGO**.

- A las 00,15 en la Plaza de España **BAILE VERBENA** amenizado por la Orquesta Ritmo Joven.

#### **Domingo 18 de Agosto:**

- A las 9,30 de la mañana **TRADICIONAL Y TIPICO ENCIERRO**.

- A las 18,30 en la Plaza del Coso **CAPEA Y SUELTA DE NOVILLOS** de la ganadería D. Simón Caminero.

- A las 23,30 en la Plaza de España, **FIN DE FIESTA**. Entrega de trofeos.

- A las 24,00 en la Plaza de España **BAILE-VERBENA** amenizada por la Orquesta Canadá.



**Bar de Copas**  
**GRJAL**

C/ Subida al Hospital, 4  
Telf.: 983881360  
Peñafiel (Valladolid)

**Asados Mauro**  
**- LECHAZO ASADO -**

C. Atarazanas S/N 2  
Tlf. 983 873014 - 983 880498

**MADEL**

**CAFE - BAR - HAMBURGUESAS**  
C.Derecha al Coso 15 - Tlf. 983 881555

**CAFE BAR**

**Café - Bar**  
**"TEVET-90"**

Tlf. 983881127  
C. Teniente Morube

**CADENA**  
**SER**

F.M. 105.8  
PLAZA EL CORRALILLO 4  
TLF. 983 87 80 58



# MAYOR COMUNICACIÓN CON LA UNIVERSIDAD

El Ayuntamiento potenciará el autobús universitario entre la localidad y el campus de la capital con el fin de evitar que los estudiantes se trasladen a vivir a Valladolid. El nuevo proyecto, que tiene su precedente en el servicio de transporte puesto en marcha el año pasado, prevé ampliar los horarios y fletar autobuses también por la tarde. El Ayuntamiento creó el año pasado el servicio, contando la iniciativa con un viaje de ida a primera hora de la mañana y otro de vuelta a mediodía.

El consistorio, a través del Punto de Información Juvenil ya está preparando el servicio para el próximo curso con varias novedades importantes. La más destacable es la ampliación de horarios para dar mayores facilidades. Hasta ahora sólo había servicios por la mañana, pero desde Octubre los estudiantes universitarios y de ciclos superiores contarán con la posibilidad de viajar a sus respectivos centros educativos por la tarde. Junto a esto, por la mañana también se reforzará la línea con diferentes horarios.

La intención del Ayuntamiento es dotar a la localidad de los servicios necesarios para que los jóvenes no se vayan del pueblo al comenzar la uni-

versidad. También, y como medida complementaria, se ha planteado al pleno municipal la creación de una sala específica de estudios en la futura biblioteca que se va a levantar en nuestra localidad. Esta sala estaría dedicada y especializada en estudios universitarios, por lo que los horarios podrían adaptarse a sus necesidades, especialmente en época de exámenes.

Para ampliar todos los detalles de las nuevas medidas que se van a lanzar en los próximos meses, los interesados pueden acercarse al Punto de Información Juvenil, en el que les serán facilitados los datos que requieran.

El Ayuntamiento también quiere conocer la opinión de los usuarios del año pasado y, por ello, les ha convocado para una reunión la próxima semana. En ella, la responsable del Punto de Información podrá conocer de primera mano otras necesidades que no se hayan propuesto para el próximo curso e incluirlas en el proyecto final. La corporación y a está negociando con la empresa Navarro, titular de la línea entre Peñafiel y Valladolid, para conocer su disposición, aunque también quiere ver otras alternativas.

DONDE PASARLO BIEN

- BAR HJ Pza. España 13
- BAR EL SOPORTAL
- C. Empecinado
- BAR VELAY Pza. España 20
- BAR SENDA C. Capitán Rojas
- CAFÉ-BAR TEVET 90
- Parque de la Judería.
- BAR GRIAL C. Subida al Hospital
- BAR VIANA C. San Bernardo
- LA CHARCA BAR
- DISCOTECA JOCKER
- BAR METRO

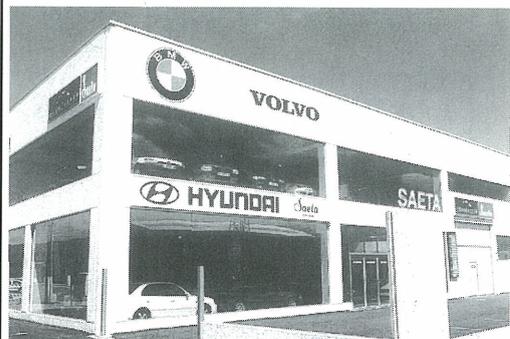
- RESTAURANTE M<sup>a</sup> EUGENIA: Pza de España
- ASADOR MAURO: Atarazanas S/N
- RESTAURANTE PEÑAFIEL: Avda. Escalona 1
- RESTAURANTE LA ABUELA: Pza. El Coso 38
- RESTAURANTE MOLINO DE PALACIOS: C. Constitución 16
- Bar Restaurante CAMPO: Ctra. Pesquera 44.
- BODEGÓN DE MARIO
- RESTAURANTE PEQUEÑO ESTUDIO. C. Cianía 8

Comer y Cenar

## La Villa

CALZADOS Y DEPORTES

Pza. Adolfo Muñoz Alonso 10  
Tlf. 983 880419



**Polígono Allendueduero**  
**Avda. Montecillo 27**  
**Tlf. 947 510390**  
**Fax 947 507614**  
**09400 Aranda de Duero**

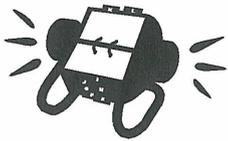
**EUROTALLER**

*Saeta*

## La Bodeguita de San Vicente

- Graneles
- Embotellados
- Delicatessen
- Aceite Oliva Virgen extra

A 50 m de la subida al Castillo  
Paseo San Vicente S/N



# AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881326
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Bomberos	983 880258
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Parada de taxis	983 880228
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

## OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526  
Abierto todos los días de 11 a 14 y  
de 16,30 a 19

## CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

**Horarios:** Reserva en Oficina de Turismo.

**Pases teatralizados:** Fines de semana y festivos a las 12.00, 13.30, 17.00, 18.30 y 19.00

**Tarifas:** Mayores 12 años 3,01 Euros  
De 8 a 12 1,50 Euros

## AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

**Horarios:** Abierto fines de semana y festivos. -Mañanas de 11 a 14  
-Tardes de 16,30 a 19,30

**Tarifas:** -Mayores de 12 años 1,20 €  
-De 8 a 12 años 0,60 €  
-Grupos 0,75 €

## MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

**Horarios:** Abierto fines de semana y festivos -Mañanas de 11 a 14  
-Tardes de 16,30 a 19,30

**Tarifas:** -Mayores de 16 años 1,50 €  
-Grupos 0,90 €

## MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

### Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30 de 16,30 a 19,30. (Invierno)
- Fines de semana y festivos de 11,30 a 14,30 y de 16,30 a 20,30.
- De martes a domingo: de 11,30 a 14,30 y de 16,30 a 20,30. (Verano)
- Lunes cerrado, excepto festivos.

### Tarifas:

- Sólo castillo 2 €
- Visita Museo + Castillo 5 €
- Grupos concertados - 25%
- Visita + degustación 12 €
- Gratuito para menores de 12 años.

## BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,30 a 14, 00 De 16,30 a 20,00 (Lunes mañana cerrado)
- Sábado de 11,00 a 14,00

## FARMACIA DE GUARDIA

- Del 26/07 al 1 y del 16 al 22: Ernesto del Campo C. Capitán Rojas 9
- Del 2 al 8 de Agosto: Manuel de la Torre Mercado Viejo 27
- Del 9 al 15 de Agosto: María Dolores García Travesía del Calvario

## HORARIO DE AUTOBUSES

### RENFE INIGO

Coria -Salamanca - Soria - Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta Salamanca) y 18,00

\* Horarios de paso aproximados

\* Presentarse 15 minutos antes

### LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00

- Festivos: 17,00

### EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 8,00; 8,45; 10,00; 12,30; 15,00; 18,45 y 20,45

Festivos: 12,15; 15,00 y 20,45

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15 los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,45; 11,45; 14,45; 18,45; 20,45

- Festivos: 9,45; 14,45; 18,15; 23,15

### LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

-SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30

### HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo

• A Diario 9,00 y 20,00

• Festivos 9,00; 13,00 y 20,00

- Parroquia San Miguel de Reoyo

• A Diario 8,30, excepto lunes.

• Festivos 13,00 y 20,30

- Convento de Sta. Clara

• Domingos a las 10,00

BAR  
AVENIDA  
PARADA DE  
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

**COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS****INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

**Vendo Casa en Medina del Campo:** 2 pisos. Piso de abajo, 140 m<sup>2</sup>, con cocina, baño y patio con salida. Piso de arriba con 5 habitaciones, comedor, cocina y terraza. También se venden por separado. 145.444,93 €. Tlf: 983 880862

**Vendo duplex en Peñafiel:** C. Sta. Engracia nº4. 96.161,94 €. Cochera 12.621,25 €. Tlf: 983 880862.

**Vendo local comercial en Peñafiel:** C. Calvario Nº6, 202 metros cuadrados. 130.419,63 €. Tlf. 983 880862

**Vendo solar edificable en Peñafiel:** Traviesa San Fructuoso, C. La Olma; 170 m<sup>2</sup>. 99.167,00 €. Tlf. 983 880862

**Vendo solar en Peñafiel:** Frente Cuartel Guardia Civil; 9.000 m<sup>2</sup>, edificables 4.300. Tlf. 983 880862

**Vendo solar urbano:** 950 metros cuadrados, construidos 543. C) Bohariza 7 en Campaspero. Tlf. 983 880862

**Vendo suelo urbano:** 1012 m. cuadrados. C. Camino de Vegafria 11 en Campaspero. Tlf. 983 80862

**Vendo o alquilo Bar Restaurante** con vivienda en Quintanilla de Arriba. Tlf: 983 880862

**Vendo casa en Quintanilla de Arriba:** 2 pisos. 983 880862

**Vendo casa en Quintanilla de Arriba:** Y tierras en Quintanilla Manzanillo y Peñafiel. tlf. 983 275781- 630990558

**Alquilo local comercial en Peñafiel:** C. Santo Cristo. Precio a convenir. Tlf. 983 880499

**Alquilo casa en Pesquera de Duero:** 2 plantas. 70 metros cuadrados por planta. 4 dormitorios, 2 salones, 1 cocina, 2 baños, patio y cocher. Tlf. 944114846.

**Vendo Parcela** de 525 metros cuadrados en Quintanilla de Arriba. Junto a las escuelas en la carretera de Valladolid. 22.838,46 € Tlf. 983 880862

**Se vende solar:** 3000 metros cuadrados. Pino Macareno Nº17. Peñafiel. Tlf. 983 880390 y 983 880862

**GESTIONES INMOBILIARIAS  
PEÑAFIEL 2000 VENDE PISOS  
EN LA COSTA:**

- TORREVIEJA
- BENIDORM
- MANGA DEL MAR MENOR
- DENIA

**INFÓRMESE EN EL TLF.  
983 880862**

**VEHÍCULOS**

**Vendo coche Chrysler Voyager:**  
Monovolumen. 7plazas, turbo diesel. T.D.  
2500 Tlf. 609 198159

**EUROTALLER SAETA**

**MÁS DE 50 VEHÍCULOS  
DE OCASIÓN A DISPOSICIÓN  
DE LOS CLIENTES**

**TLF: 947 510390  
ARANDA DE DUERO  
BURGOS**

**Fe de erratas:**

El artículo "Orígenes de Nuestra Villa" que se publicó durante los meses de Mayo y Junio fue cedido por D. Juan José Moral, al que se omitió en su momento y rogamos nos disculpe.

**DEJAR DE FUMAR  
EN  
UNA SOLA SESIÓN**

**TABASTOP**

**"Centro de Medicina Natural"  
Información"**

**947 512820**

**659 228674**

**GARANTIZADO**

**Bodegas  
Hijos  
de  
Antonio  
Polo**

**Pza. Comunera 29  
Tlf. 983 881083**

**VARIOS**

**Se vende calentador de gas butano y natural:** Nuevo Marca Sownier Dubal. 10 litros. Tlf. 983 880470

**Vendo Cocina Económica:** Tlf. 983 880862

**Vendo estiércol para abono:** Tlf. 629445739

**Empresa de ámbito nacional:** Precisa de señoras, señoritas entre 23 y 35 años para su departamento de telemarketing. Tlf. 947 512800

**SE VENDEN CRÍAS DE  
CABALLOS ESPAÑOLES.  
BAR CADENAS**

**TLF. 983 881518**

**TWIN  
MOTOCICLETAS**

**Avda. Castilla 84  
Aranda de Duero  
Tlf. 947512748**

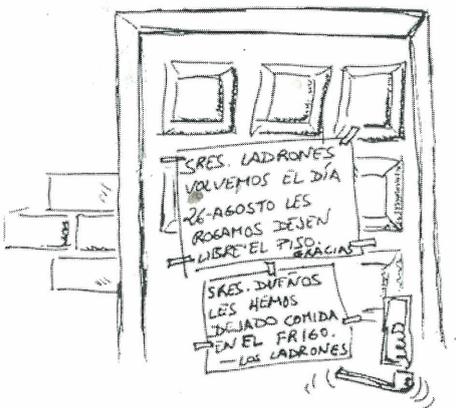


# HUMOR

**novedades  
programa  
festejos**



SISTEMAS PARA TOMAR EL SOL DE FORMA CONTROLADA: SE TOMA UN MILITAR Y SE LE ORDENA QUE ORDENE LOS GIROS EN EL MOMENTO OPORTUNO...



## V JORNADAS MUSICALES

ORGANIZADAS POR LA ASOCIACIÓN MUSICAL DE PEÑAFIEL

- 7 DE AGOSTO: Iglesia de Sta. María 21.30. Sexteto "Concertango"  
8 DE AGOSTO: Iglesia de Sta. María 21.30. Recital de canto y piano con María Jesús Sanz, Soprano, y José Julio Fernández, Piano.  
9 DE AGOSTO: Iglesia de Sta. María 21.30. Cuarteto de cuerda.  
10 DE AGOSTO: Iglesia de Sta. María 21.30. Trío de pulso y púa "Assai".  
12 DE AGOSTO: Iglesia del Convento de San Pablo 21.30. Coral de la Asociación Musical de Peñafiel.

"Detrás de todo gran hombre hay un enjambre de mujeres: por entusiasmo, codicia o amor."

Carlos Fisas

"Las masas humanas más peligrosas son aquellas en cuyas venas ha sido inyectado el veneno del miedo, del miedo al cambio."

Octavio Paz

"Yo no sé cómo pienso, ni cómo vivo, ni cómo siento, ni cómo existo."

Voltaire